

Grouw (Gem. Idaarderadeel) B. 94

1. d' dā hīn: ð vikāl t'jygo dā vnoāā bā.ŋ
2. mī fīp.ən jo.ʉts blom: vetər
3. sō spīnā lā.ŋjər slīnā(ŋ) nō mā.ɪ māi māsīn:
4. ð stīk grū.ŋ vmsētā īsvī.ə vārk
5. vbdst skīp krīgōāā skīmōlogō bō.əā
6. dā tīmārmon hā.ɪŋ - of hētŋ splīntər īnā frījər
7. dā skīpər slīkām vmo mulo
8. īndī fəbrīkīkne.ə tō sje.ŋ
9. ge.ən dē vā.ɪ (ga daar weg) kum jīr-of kō jīr (kom hier)
10. fīj.ə wər bī.ər || kōstā.ɪn (kastelein) - obər bā.ɪ || əŋ glēz bī.ər (een glas bier) || rō. mār vīn (roemer wijn) || jēlmīŋəl mōlkō (halve liter melk)
11. vō jē. vən (wilt u even) fīj.ə wər pū.ŋkēsō brīŋō
12. sō hā. māi hā. fī. vən trē. jō flēsŋ vīn v fīso. fīm || vbd ruyŋŋ
13. hēi vū. mā māi ð stō.ə k - of stōk slā.ŋ || knēpəl (knuppel) || vōē drū. gōtī lūft (wat dreigt die lucht)
14. īk hā. sī knībəl spī.ən
15. sīnt pītər vāt nēt fulō mē.ər v. əndī.ən
16. īk bī. vli.ē obīk nēt mā.ɪ gī. ð - of gūŋ: bīn
17. īk hā. t nēt di.ən jēr
18. vā. hā. tōē di.ən - dītē.ər v. ð kumt
19. spīn - spī.ɪ.ə.ŋ - rī.ə gō bōl
20. hu.ət - pēt - mutskō - klūt; bā.ŋ - bōnō.ət (aamborstig); et lō.ən (grasland) - greide, mīede onbek. - frīnō (dā mā.ɪ fīntsis) - klein, smāl stukje land; pvdēstū.əl - hā.ŋ - kīkōt - frōsk onbek. - flīntōt
21. dī kīrl brəxtō hē. lō vō.ət v. ənt fījō.ə jōŋ
22. dō. krē.ɪ stŋ st rīŋ krā. ltsīs fā mē.ɪ
23. īŋpō.ə līt hē. l vōt - of lītō sv.ət - of lītō gō.ə.ɪ

24. d' dā skīp m. slō. pō
24. hēi hētōāā kē.ər əmbīt fā.ŋ: hūn hō.ən
25. jō. mī t vā. - brē. dā stjīŋ: || brē. dər - dā brē. stōll
26. dōt stō. bēt. stī. tōr nēt mē.ər
27. dī mōn hētŋ līb m. d' dā frē.ɪ
28. dā dī. vāl īk nēt īnō hē. māl bl. f. ən
29. dā sk. a. l bēn hā. mā.ɪ mē. stōr nā.ɪ sē. tā. vōst
30. īk nēt jēdər kumō fū.ər dō kē.ə - of d' dā kē.ə bīn
31. dā bā. r gō mā. jō grā. g līm. v. əl īnē druyŋŋ
32. hēi kīnēt nā. sī vārk - hēi hēt pīnīnō kī. əl
33. vōst ē. vən ð stō. ə k - of stō. k - of stōk īnō bī. ə xām sētō
34. nē. v. ð kē. gō jōn vāt nēt mē. ə di. ən
35. tū. jō k hā. ət t vā. kē. ə v. ən dī rōp m
36. dī pā. r īk nēt rīp - dā sītō nō vītō pītŋ īn
37. sō bīnā. ɪ t lō. ən tā. r
38. sō hēt ē. ə st sī jīlt māi v p. mā. r kō || hōlp m. (geholpen)
39. hēi sīt nō. ɪt nēt fī. ə brīŋō
40. dā hēt vī vōl vā. ɪ || mōlkō (melk) || kōvīt (kwijt)
41. dā mō mā. t fū. ə sī frō. v p. kumō
42. īnō sīt sər mā. r svēmō īk n. vōlōk - of gōfā. ɪ lōk
43. hēi hētŋ bālt prā. t sīs vmdōtər sā. stērk īs
44. vē. ɪ mā. tō dē. ə dā hēt fān hā. ē jīm dō v. ə hēt
45. hēlp mō. rē. vən (help me eens even) vmdōt bī. ət v p. tō tīlŋ
46. yx mīt slōr īsā. fēt d' dā mōdər - of d' dā slā. k
47. sō hā. vēdō vā. t (ət) fī jīstō spīŋō kō. ə
48. dā tīmō sīldō bē. əm īntsjō
49. dōgē. ə stōt fē. stōr - of rā. m (jonger) tīxt
50. dā klōk bōg jīntō lī. ə dŋ fū. ə dā frē. k
51. spī. rā. ɪ - kīkōd rīl - yē brā. ɪ d' xjō (uitbreiden) - bō. ə lō smārō (brood smeren)

52. di frō. u hebst hi. 2r dōr 2. u || 2. u knipō bētn ||
 53. sin hait hetam sa i x (i) i. 2r lary nai skua. 2r
 gē. 2r lētn || tva. i. 2r (twee jaar) - tva. i. 2r (jonger) ||
 54. ik hetam 2. uret- of 2. 2ret um sa. 2r lētn 2r
 bē. it vōtōr lē. 2r 2r ge. 2r
 55. mu. sklō. 2r 2r 2r hūklēn: sjuht mē ji nēt
 fulō || fe. 2r (verbleekt) ||
 56. stf. i. 2r: pōtē b. i. nē. 2r vntōx
 57. hntste. (haardstede) - o. vān - dō ta. 2r 2r sti. 2r
 inō hūkō (de tang staat in de hoek)
 58. i mānt ist nōxtō kō. 2r. 2r vntō. kē. 2r 2r
 59. di kēs. j. 2r 2r hēldōr lēxt hē
 60. hēi lōtōt hindōr v. 2r nō stōt
 61. du kvā. 2r. 2r: jīm jīr ēlk i. 2r. 2r of ēlk i. 2r (jonger)
 mā. i dō mēkō
 62. || dōr. mōndō (dominee) || ful mā. 2r. kt ||
 63. dō. se. 2r 2r - of se. 2r 2r mō vōl mā. dō. hā. 2r st nē. 2r
 sē. 2r in
 64. b. i. n. k. u. a. t kumōdō sveltō s i x vōr
 65. s i s t j u. 2r n e t s d a. 2r m. : - of d a. 2r m. a. n || k a. 2r t s p i e l j e n
 (kaartspelen) ||
 66. mā. i. 2r sē. i ē k g r a. 2r x t s i. s
 67. s i m o. t. 2r i s t i k n - of i s t i k n - of i s t i k n
 68. t h e t n v a. 2r r a m a d a. i v e s t ē t i x a s a. 2r t a j u n
 69. d s t j u n k j a r i n t o p b l e. 2r t a f u. 2r v t n
 70. d a. 2r s i t n b a. 2r s t i n d i k n a
 71. i k v a. 2r v o l d s t a p o s t n b r i. v b r o x t
 72. i k h a. 2r j i n s v. 2r n t h a. 2r t
 73. s v k a d v e x b u n g e l a s k i v a (kunnen wij) n e t
 mā. i v m g e. 2r
 74. n a. i k u f i d r i n k n s p i v a t h i n d a f u a. d a
 n e. i. 2r k a. 2r r a
 75. i k b i v o t k v a. 2r t s a x s u n t f a. 2r n a m v. 2r n a l
 76. d a s i. 2r f a. 2r n a k v. 2r n i n h e t - of h a. 2r t ē k s a l d a. 2r
 v e s t
 77. v i s t i k d v a. i m a. 2r k a. 2r t a v a. i j a n || s p i. 2r b. 2r g a l l
 78. d i v. 2r 2r h a. 2r l a. 2r 2r d u a. 2r n:

79. i k l j o. d a. 2r g i v n t f a. 2r n
 80. d e b e n t s j a v i. 2r l v a. i j e t a t d o. p t v n r a k u. 2r
 81. s i n e. 2r n r i n a ē s i n e. 2r g a n t r i. 2r j a
 82. h a. 2r f a. 2r m k a i k m a. i a k u. 2r v k a n a. i. 2r
 b u s k t a. 2r g i. 2r n u m t u a. 2r m b a. 2r i j a n t a s i k j a n
 83. d a. 2r m i s t n t r i m y t a l j e d a. 2r
 84. h e i r a. 2r x d a m v. 2r t ē b r o. 2r n (moorden en brand)
 85. a t v i. 2r d a m e. s k n u m v. 2r 2r n e. 2r t a r e. 2r d n
 2 x v m j i l t
 86. d a m u l a i s h a. 2r d r u x f a. 2r n a t v. 2r 2r
 87. d i d i k r i n t m a. i d b u x t - t i x n h e. l a. i n
 v m d s t l e. 2r s
 88. i k h a. 2r a n t r u m a l k o x t f u a. d a l i t s j u n g a
 89. d a b u k i s. m v. 2r t i n: b. 2r. 2r t a. 2r u a. 2r s t a
 90. t f e s i v i. 2r n e t l a. 2r n m a. 2r v o l m o. i
 91. i n t s k a. 2r t i s t n o g o t b e. 2r s t a
 92. d j a. 2r g a. 2r m a. 2r t u k s j i t a k i n a || m i k a ||
 a n y. v a. 2r a s k n t a. 2r (een vreemde snuiter) ||
 93. s j u g a. 2r v s t m i n h u. 2r d i k f i n a k e. 2r l. s t
 94. i k v i t n e t v e. 2r k o m s i k j a m a. 2r t
 95. a j k u. 2r a k e l d a. 2r i k b e. 2r s t f u a. 2r b i. 2r
 96. i k m u s t v k s a b l u. 2r d r i n k a u m v. 2r n t a
 s t e r k j a n
 97. k s i l e. 2r s t a k o e. 2r l i n t b u t h y s h e l j a
 98. m i m b r u. 2r v i. 2r v n t a x
 99. d a m o l k f i n t a. 2r - of m o l k s y t l a. 2r h e t n g r a. 2r
 k r i t a
 100. d i s u p a i s t i n ē s u. 2r - s t j u. 2r r a m a. 2r m a. i
 v a. 2r v m
 101. v a s u. 2r n: d o t g o t i n: u. 2r a f u l s m i t a k i n a
 102. d a. 2r f o l t n e. 2r t v p m t a s i k n
 103. h e i k u m t n o. i. 2r n m a. 2r n y t a l e t
 104. i n i t a. 2r l i j a b i b e r g a n d i t f y. 2r s p a e. 2r j a
 || f y. 2r s p y. u w o n d a b e r g a n ||
 105. d o. 2r s t o. d e. 2r v p t a t r i j o. w a n
 106. t a h a. 2r. s (Harlingen) h a. 2r x a s t i k y t a b r e. 2r g a
 f e. 2r n

107. do ma, stas kuma vmys f. o. la ta basjen
 108. he: i is fäl g. u. t (deewarden) ma: o
 gro. u. wa b. o. s fuljilt
 109. di do. o. r is fäl bu. k. n. t. o. u. t ma. k. o
 110. on tro. u. do f. o. u. mart na. i. j. o k. e. n. o
 111. Ik he: ji ge. o. s. j. i. d. o ma. i. v. t. v. i. g. i. gu. o. t. s. i. o
 112. do bro. u. w. o. r sa. i. t et in. o. t. o. d. j. u. o. r v. m. t. o. b. o. u. w. o. n
 113. ba. r. k. o - ik ba. r. k. - do ba. r. k. s. t. - he: i ba. r. k. t. - v. e. i
 ba. r. k. o - ik ba. r. k. t. o. - do ba. r. k. t. o. - he: i ba. r. k. t. o.
 v. e. i ba. r. k. t. e. n. - v. e. i ha. r. ba. r. k. t.
 114. bi. o. d. o - ik bi. o. t. - do. bi. o. s. t. - he: i bi. o. t. - v. e. i
 bi. o. d. o - ik be. o. r. - do. be. o. s. t. - he: i be. o. r. - v. e. i
 be. o. d. n. - ik ha. r. be. o. n. - be. o. d. n. se: i. k
 115. et i. x. n. l. i. t. s. n. ma. r. he: i i. x. g. u. o. t.
 116. do k. e. s. t. j. i. r a. i. j. o. o. h. r. e. i. j. o. v. p. o. m. e. r. k.
 117. he: i h. e. t. s. a. i. n. he: i s. u. o. v. i. d. o. m. a. t. i. n. k. o.
 118. do fa. m. sa. i. d. o. t. o. r. g. o. l. i. k. h. i. o.
 119. d. o. r. v. i. o. n. : f. i. f. p. r. i. : x. n.
 120. v. u. d. o. r. d. i. i. k. o. b. e. o. m. l. i. x. o. o. v. o. t. i. k. o. l. s.
 121. et v. e. t. o. r. s. i. t. s. j. i. n. t. s. i. o. r. n. v. o. n. - et s. i. o. t. o. l.
 122. et he. o. i. x. n. o. g. r. i. o. n. - l. i. n. o. m. a. r. k. r. e. k. t. e. m. e. n. t.
 123. ma. r. j. u. n. e. o. x. o. v. o. t. ma. r. k. o. ma. i. o. n. a. i. i.
 || do g. i. o. t. o. d. j. e. r. o. (de gele dooier)||
 124. d. o. t. b. j. e. m. k. o. s. i. t. d. e. o. n. e. t. v. e. s. t. g. r. u. i. j. o. v. v. l. o.
 125. p. a. s. t. o. o. r. h. e. t. g. u. i. j. o. v. i. n.
 126. y. x. o. t. h. u. x. i. x. o. u. b. i. s. o. n. t.
 127. d. o. m. o. l. k. o. s. p. o. e. s. t. o. t. o. k. o. y. t. o. j. a. r. i. o.
 128. d. o. k. o. s. t. o. r. l. i. o. t. o. k. l. o. k. || k. r. y. s. - k. r. y. s. n. ||
 129. d. o. j. e. r. m. o. n. f. a. n. o. k. r. v. o. d. o. b. u. g. o. t. r. v. x.
 v. u. d. o. r. o. t. e. g. o. v. i. x. t.

130. d. o. t. v. a. d. y. t. s. o. s. k. r. a. m. . l. u. t. n. d. o. o. r.
 131. s. o. h. a. r. h. i. m. b. u. n. t. e. b. l. o. u. s. l. a. i. n.
 132. d. o. s. j. n. i. x. v. o. t. i. n. || f. l. a. t. o. r. o. x. (erg dum)||
 f. l. o. u. (weinig zout)||
 133. d. o. l. a. i. t. e. n. p. a. r. k. s. n. i. o.
 134. et i. x. n. h. e. l. s. k. r. u. f. t. l. i. n. d. o. t. e. d. i. s. j. u. o. n. h. a. r.
 || i. v. o. x. h. a. r. i. t. ||
 135. d. o. k. o. m. v. u. t. n. o. et h. e. l. n. d. o. l. o. n. e. i. j. o. s. t. e. t.
 136. d. v. a. (.) n. - ik d. v. g. o. t. - do. d. v. x. s. t. o. t. - he: i
 d. v. x. t. o. t. - v. e. i d. v. g. o. t. - j. i. m. d. v. g. o. t. - s. e: i d. v. g. o. t. -
 ik d. i. o. t. - do. d. i. o. s. t. o. t. - he: i d. i. o. t. - v. e. i d. i. o. n. o. t. -
 j. i. m. d. i. o. n. o. t. - s. e: i d. i. o. n. o. t. - d. i. o. i. k. t. o. t. -
 d. i. o. (a) o. r. o. t. m. a. r. - d. i. o. n. x. o. t. m. a. r.
 137. d. o. p. o. - do. p. j. n. r. k. - do. p. v. e. k. n. - d. o. s. o. l. d. a. r. t. n.
 138. t. e. s. k. j. o. - he: i t. e. s. k. o. t. - he: i t. e. s. k. o. he: i h. e. t. e. s. k. o.
 139. b. i. n. o. - ik b. i. n. - do. b. i. s. t. - he: i b. i. n. t. - v. e. i
 b. i. n. o. - j. i. m. b. i. n. o. - s. e: i b. i. n. o. - b. i. n. t. o. r. -
 b. o. l. n. o. r. - ik h. a. r. b. o. l. n.
 140. Locale landmaten: p. o. x. m. i. o. t.
 (pondemaat)
 141. Locale waternamen: d. o. g. r. o. u. - d. o. m. e. o. r.
 b. i. g. m. a. r. - d. o. m. u. l. f. - t. r. e. i. j. o. h. y. s. t. o. r. s. l. e. o. t. - d. o.
 g. r. e. i. s. t. - d. o. f. o. l. k. o. t. s. l. e. o. t. - d. o. v. i. d. o. i. o. - d. o. l. a. n. g.
 l. i. t. s. - d. o. g. r. u. - d. o. s. i. t. o. b. u. r. s. t. o. r. i. o. - d. o. p. i. k. m. a. r.
 d. o. g. o. l. o. - d. o. m. u. d. r. o. g. o. b. o. t. - d. o. j. o. s. t. e. o. t. - d. o.
 k. r. o. m. o. i. o. - d. o. b. l. i. k. o. n. - s. u. a. r. o. m. a. s. t. o. r. m. a. r.
 g. r. o. l. n. d. a. m. - d. o. b. a. i. - d. o. b. a. t. - d. o. b. o. a. r. x.
 h. a. n. o. m. a. r. g. o. t. - h. e. d. i. e. r. m. a. r. k. o. -
 e. n. e. i. d. j. i. p. - k. a. i. g. o. t. - b. o. k. o. m. a. r. m. a. r.
 k. o. l. d. i. k. e. r. e. k.

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is gr2.4

De inwoners heten: gr2.4 st25

Hun bijnaam is: tsi: sfo dō: sors

Aantal inwoners op 1 jan. 1950: ± 3000 (Gem. Idaarderadeel 6573)

Geaoltbestand. De voornaamste buurten zijn: *vi. da ste.χ* (wijde steeg) - *ne. d25 ste.χ* (nauwe-) - *hyxsbvsk* - *bu. d25 v2. d l* (boerewal) - *se. van hyxη* - *vestorby. d t* - *la. η25 ja. m25* - *arxtortsjerk hof* - *u. d25 spart* (overhaalpad) - *h25 gr25 t* (-halogracht). Zij vertonen geen locale verschillen. Het overwegende deel spreekt plaatsel. dialect. Een klein aantal spreekt het Woudfriese dial. Enkelien spreken chieder. In het publ. leven wordt meest Fries gebezigt. Het hoofdmiddel van bestaan naast de oorspronkelijke veehouderij is de snel opgekomen industrie, waar 700 à 800 man werken, waarvan ook velen van buiten komen. Slechts en kelen gaan elders werken, terwijl ± 250 van Leeuwarden en Beets in de industrie te Grouw werken. De markt- en winkelplaats is Leeuwarden.

Zegslieden. 1. Peter Sytema; 55 j.; hier geb.; brandstofhandelaar; altijd hier gewoond; U. van Akrum, M. van Kollum; spreekt steeds plaatsel. dial.

2. Grietje Hokkes Herkhof; 52 j.; hier geb.; huisvrouw; altijd hier gewoond; U. van Boornbergum, M. van Grouw; spreekt steeds plaatsel. dial.

3. Piuske Sytema; 16 j.; hier geb.; dochter van 1; spreekt steeds plaatsel. dial.